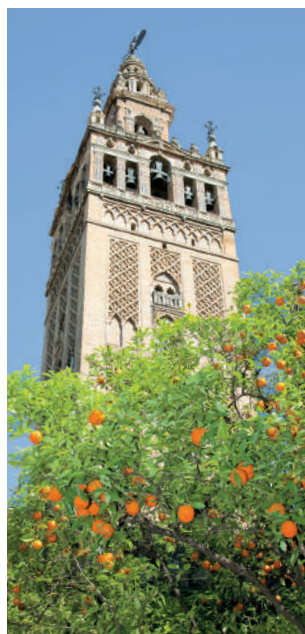


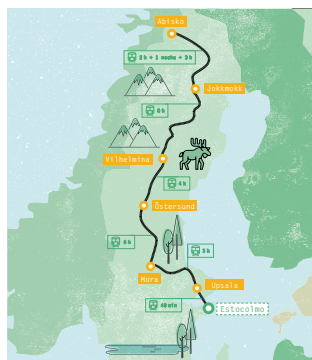


32 RUTAS SOBRE RAÍLES

En tren por Europa



BLUME





Título original *En train en Europe*

Dirección editorial Hélène Firquet
Responsable del proyecto Laura Gélie
Coordinación editorial Camille Dupont
Dirección de arte Érica Périgaud
Concepto gráfico Studio BDAG
Traducción Carles Bosch Arisó
Coordinación de la edición en lengua española
Cristina Rodríguez Fischer

Primera edición en lengua española 2025

© 2025 Naturart, S.A. Editado por BLUME
Carrer de les Alberes, 52, 2.º, Vallvidrera
08017 Barcelona
Tel. 93 205 40 00 e-mail: info@blume.net
© 2025 Éditions Gallimard Loisirs, Francia

I.S.B.N.: 978-84-10469-63-1
Depósito legal: B. 15451-2025
Impreso en Eslovenia

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea por medios mecánicos o electrónicos, sin la debida autorización por escrito del editor.

WWW.BLUME.NET



Un agradecimiento especial a Victoria Lebrecht
por su valiosa ayuda.



32 RUTAS SOBRE RAÍLES

En tren por Europa

BLUME

• CONTENIDO •

01

Irlanda

Un gran soplo
de Éire fresco

página 8

02

Irlanda

De una Irlanda
a otra, sobre el
mar y los raíles

página 20

03

Escocia

Las Highlands
en cinemascope

página 28

04

Escocia

Arcoíris, fuerte
viento y el
verdadero Norte

página 38

05

Gales

Grandes espacios
en pequeños trenes
a vapor

página 48

06

**Bélgica,
Países Bajos**

Tesoros de
Bélgica y de los
Países Bajos

página 58

07

Francia

La ruta de los
vinos de Alsacia

página 68

08

Alemania

La Selva Negra,
en la confluencia
de los ríos

página 78

09

Alemania

Un paseo por las
islas del mar
Báltico

página 84

10

Suecia

Suecia a través
de lagos, bosques
y montañas

página 94

11

**Francia,
Alemania,
Austria,
Hungria,
Rumanía,
Turquía**

La ruta del
Orient Express

página 104

12

Chequia

De cerveceras
en ciudades
medievales
a tierras de
Bohemia

página 116

13

**Austria,
Eslovenia**

Abetos, viñedos
y aguas termales

página 124

14

Austria

Escapada al
corazón de las
praderas alpinas

página 134

15

**Francia,
Suiza**

En el reino de
la verticalidad,
entre el Mont
Blanc y el monte
Cervino

página 144

16

Suiza

Queso, viñedos y
buenas vistas...
¡para tus ojos
y estómago!

página 152

17

Francia,
España

El Camino de
Santiago... para
los perezosos

página 160

18

Francia,
España

La ruta de los
artistas del
Mediterráneo

página 170

19

España,
Marruecos,
Reino Unido

De Madrid a
Tánger, de un
continente a otro

página 180

20

España

Catedrales,
arte y vino

página 190

21

Portugal

De Oporto a Faro:
migrar con las
cigüeñas

página 198

22

Italia

Mar, moda
y cocina...

página 208

23

Italia

¿El sur de
Italia? ¡Todo
cabe en una
bota!

página 218

24

Italia

Palacios, baños
en el mar y pasta
en Sicilia

página 228

25

Italia,
Croacia

Una república
puede esconder
un imperio

página 236

26

Grecia

Grecia, entre el
cielo y la tierra

página 246

27

Suiza,
Eslovenia

Eslovenia a
tamaño natural

página 254

28

Rumanía,
Bulgaria,
Grecia

Zigzag
gastronómico
a través de los
Balcanes

página 264

29

Rumanía

A través de
las campiñas
de Transilvania
(muy lentamente)

página 274

30

Polonia

¡Polonia más allá
de los clichés!

página 282

31

Lituania

La perla del
Báltico

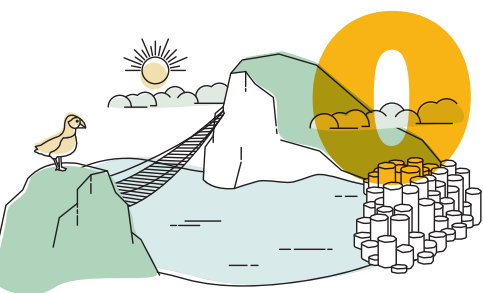
página 292

32

Dinamarca,
Suecia,
Noruega

Smørrebrød,
fiordos, picos
nevados y el
mundo de hadas
escandinavo

página 300



02 De una Irlanda a otra, sobre el mar y los raíles

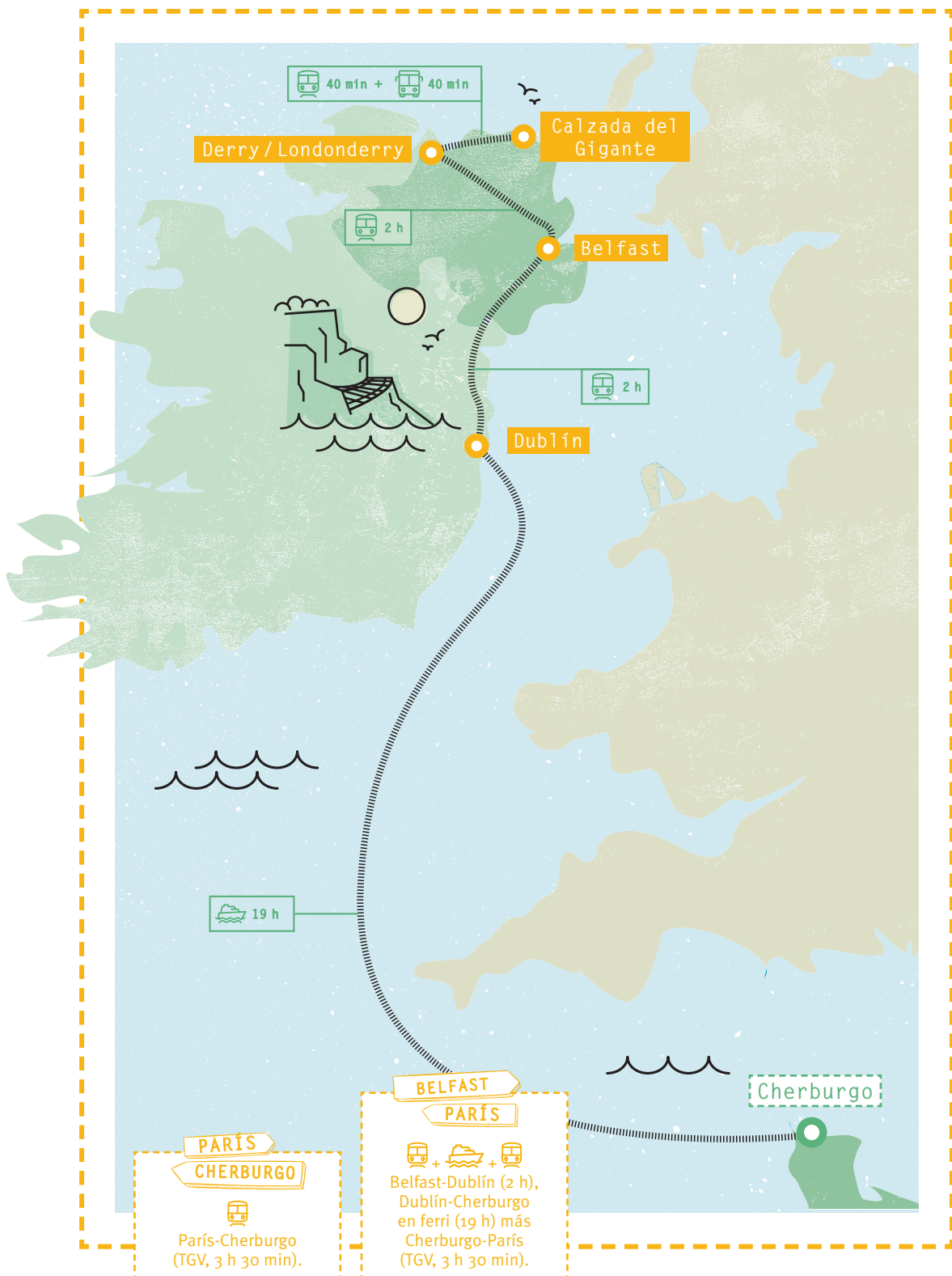
5 etapas

Irlanda



Para (re)conectar las dos Irlandas desunidas por la historia, está el tren. Para servir de nexo entre sus dos capitales —Dublín y Belfast—, el ferrocarril se ha de aproximar lo máximo posible a la costa salvaje del norte de la isla, azotada por las inclemencias del océano Atlántico. Pero antes de tocar tierra irlandesa, en este viaje en tren que te proponemos, pasarás una noche (tranquila) sobre las olas.





ETAPA•1

Estrasburgo

El hecho de estar a dos pasos de Alemania, ser la capital de Alsacia y sede del Parlamento Europeo, hace que sea una ciudad distinta a todas y un punto de partida ideal para la ruta de los vinos de Alsacia. Estrasburgo se recorre fácilmente a pie. El centro histórico, con sus estrechas y cuidadas calles de casas antiguas, es de visita obligada, sobre todo su monumental catedral que, además de bellas vidrieras, tiene un espectacular reloj astronómico del siglo xvi. Si estás físicamente en forma, podrás disfrutar de la vista de toda la ciudad desde lo alto del edificio (330 escalones). Dirígete luego al palacio Rohan (Palais Rohan), de estilo barroco, que alberga varios museos (los de Arqueología, Bellas Artes y Artes Decorativas). Por último, conoce el barrio de la Petite France, al que algunos llaman «*la petite Venice*» de Estrasburgo, con sus canales y puentes cubiertos, su esclusa (el Barrage Vauban, cuyas compuertas impedían al invasor acceder por río a la ciudad) y las tradicionales casas con entramado de madera... ¡Termina el día disfrutando de un delicioso chucrut!



UNA BUENA ESTRATEGIA

Para aprovechar al máximo tus días de continuas novedades, empieza cada jornada sin bultos innecesarios: no dudes en preguntar en tus sucesivos hoteles si disponen de servicio de consigna de equipaje (si te sirve de pista, los albergues juveniles suelen tenerlo). ¡Aligera tu espalda y ten las manos libres!

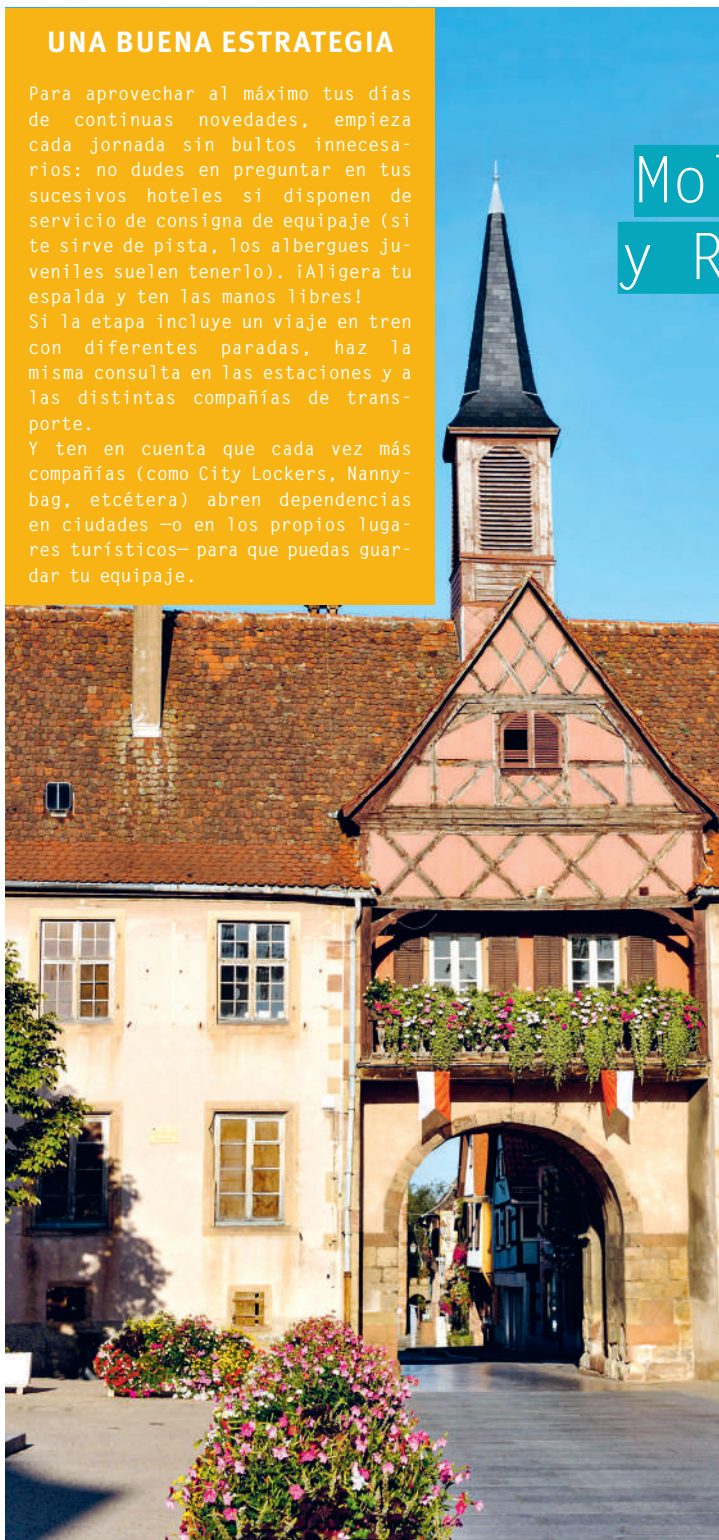
Si la etapa incluye un viaje en tren con diferentes paradas, haz la misma consulta en las estaciones y a las distintas compañías de transporte.

Y ten en cuenta que cada vez más compañías (como City Lockers, Nannybag, etcétera) abren dependencias en ciudades —o en los propios lugares turísticos— para que puedas guardar tu equipaje.

ETAPA•2

Molsheim y Rosheim

Desde Estrasburgo se puede llegar a Molsheim en 20 minutos, en un tren de la TER (siglas de la Train Express Régional, red regional que depende la SNCF, la compañía ferroviaria nacional francesa). Podrás pasar la mitad de la jornada en esta encantadora escala de la ruta de los vinos de Alsacia, y luego continuar hasta Rosheim, ¡adonde el tren te llevará en solo 5 minutos! En Molsheim, recorre el casco antiguo y no te pierdas la capilla de Notre-Dame, ni tampoco la Porte des Forgerons, el museo Chartreuse o la iglesia de los Jesuitas, la segunda más grande de Alsacia después de la catedral de Estrasburgo. Inicia entonces la excursión vinícola de Bruderthal (Val des frères), un circuito de 3 kilómetros en los que sus numerosos paneles informativos te permitirán descubrir sus viñedos. Al llegar a Rosheim, visita una obra maestra del arte románico, la iglesia de Saints-Pierre-et-Paul, construida en piedra arenisca amarilla en el siglo XII, y luego dirígete a la Maison Romane d'Alsacie, del año 1154, que te dará una idea de cómo era la vida cotidiana en esta región durante la Edad Media (visita guiada con reserva previa).





ETAPA•5

San Sebastián: senderismo en un tramo hacia Santiago

Tras un viaje de 2 horas 30 minutos por la costa vasca con cambio de tren en Hendaya (frontera francesa), se llega a San Sebastián, en el verde norte de la península Ibérica. Podrás hacer un rápido recorrido por el casco antiguo, con encantadora arquitectura *art déco*, y relajarte en la playa de Zurriola, la de ambiente más joven de las tres playas urbanas, y nido de surfistas. Pero a ti te espera otro deporte,

¡porque hoy por fin conocerás lo que realmente es «hacer el Camino de Santiago»! Ponte un calzado adecuado y enfréntate a una caminata de 3 horas, a la que accedes desde esa misma playa. La ruta está señalizada con mojones que muestran la simbólica concha o con simples flechas amarillas. Has de reseguir el mar por un sendero agreste del monte Ulía que bordea el lado oriental de la ciudad, y en

San Pedro debes tomar una pequeña embarcación con los colores de la bandera vasca —verde, rojo y blanco— hasta Pasajes de San Juan, un encantador pueblo de pescadores. Nada como una buena fuente de mariscos para recuperarse del esfuerzo. Un servicio de autobús (www.dbus.eus) te permitirá regresar a pasar la noche en San Sebastián.

ETAPA•6

Bilbao

Tras un viaje de 1 hora 30 minutos en autobús desde San Sebastián, ¡ya estás listo para disfrutar de los muchos atractivos de Bilbao! Durante las dos últimas décadas, el arte, el diseño y la moda han dado a esta ciudad una atmósfera dinámica y a la vez distendida. Bájate en la estación de Matiko, la más cercana al famoso Museo Guggenheim. Diseñado por Frank Gehry y en el

que se exponen obras de artistas rompedores como Jeff Koons, Mark Rothko o Louise Bourgeois, fue concebido como un gran espacio lúdico y educativo. Para almorzar (aquí se come y se cena más tarde que en el resto de Europa), cruza la ría en dirección a La Ribera, el mayor mercado cubierto de Europa. Podrás degustar los famosos *pintxos* (es la grafía vasca de la palabra

castellana «pinchos»): son tapas que se sirven sobre una pequeña rebanada de pan a la que están pinchadas con un palillo largo para así poderlas sostener con una mano. Y si luego quieres ir de compras, las calles medievales del casco antiguo están llenas de sofisticadas tiendas con la moda del momento. Es fácil perderse en este laberinto...

ETAPA 7

Santander

En 1 hora y 30 minutos, el autobús te lleva desde el País Vasco hasta la capital de Cantabria, Santander. Perteneciente al selecto «Club de las bahías más bellas del mundo», Santander es reconocida por sus playas urbanas y sus zonas para surfear. Un paseo desde el puerto hasta el Parque de la Magdalena, situado en una península a 3 kilómetros del centro, es un buen modo de apreciarlo. En él podrás hacer un pícnic a la sombra de los pinos mientras admiras el palacio en el que, hasta principios del siglo xx, la familia real española pasaba sus veranos. Si eres amante del arte contemporáneo visita el Centro Botín, diseñado por Renzo Piano, y si solo quieres disfrutar de una vista panorámica, puedes acceder gratis a su conjunto de pasarelas con suelo de vidrio situadas a 7 m de altura y suspendidas en voladizo sobre el mar. ¡Produce vértigo! Luego regresa al centro de la ciudad y déjate maravillar por sus nobles fachadas: ¡hasta los bancos son elegantes!

Para una cena de éxito asegurado, reserva sin dudarlo en la Bodega del Riojano (www.bodegadelriojano.com): la decoración es rústica, con grandes vigas vistas y barriles pintados por diferentes artistas, y su carta de platos tradicionales españoles es muy extensa. Mención especial para la tortilla en salsa... Muchos vienen solo por ella.

UN TRAMO DEL CAMINO DE SANTIAGO HASTA UN ALBERGUE EN GÜEMES

Nada hay como una caminata, aunque sea corta, para vivir íntimamente la experiencia del Camino de Santiago. Desde Santander se puede tomar un transbordador hasta Somo, en una travesía de unos veinte minutos (aproximadamente 3,30 €, www.losreginas.com). A partir de ahí, durante casi tres horas, harás a pie la ruta oficial del Camino del Norte, que en esta zona recorre crestas de acantilados: al ritmo de las olas, tus pasos seguirán las huellas de la Historia! Llegarás a «La cabaña del abuelo Peuto», un **albergue para peregrinos en Güemes**, regentado por el octogenario padre Ernesto, una figura legendaria para los caminantes. Además de ser un refugio, es un lugar comunitario propicio para la reflexión y abierto a todas las culturas. Te dejarás conquistar con facilidad por el espíritu de camaradería del Camino de Santiago.



32 RUTAS SOBRE RAÍLES

En tren por Europa

EL TRAYECTO YA ES EL VIAJE...

Suele decirse que un tren puede ocultar a otro.
¿Y si lo que esconde es una forma diferente de viajar?

Con este libro, hemos creado **32 itinerarios** para viajar por Europa acomodado en un asiento mientras el paisaje desfila por la ventana. De una duración variable (desde unos pocos días hasta varias semanas, según tus preferencias y el tiempo disponible), estas rutas han sido diseñadas para satisfacer todos los deseos e intereses: conectan con los castillos de Irlanda, te acercan a las calas de Cataluña, corren junto a los canales de Brujas, se detienen en los baños de Budapest, suben a los lagos de Austria, pasean por los pueblos de Italia construidos sobre acantilados... Experiencias que aportan a cada

paso cierto aroma de aventura, y que hemos enriquecido con toda la documentación necesaria para preparar bien el viaje: mapas, duración de los trayectos, informaciones útiles, alojamiento, gastronomía local y lecturas o músicas recomendadas...

En esta edición, ¡se incluyen interesantes sorpresas! **Un prólogo de Bruno Maltor, el reconocido bloguero de viajes**, quien ha hecho del tren su medio de transporte preferido. Además, dos itinerarios recién estrenados y, para cada trayecto, un presupuesto detallado paso a paso.



¡Pasajeros al tren!



ISBN 978-84-10469-63-1



9 788410 469631